

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 50 (1988)

Heft: 10

Rubrik: Nouvelles des sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

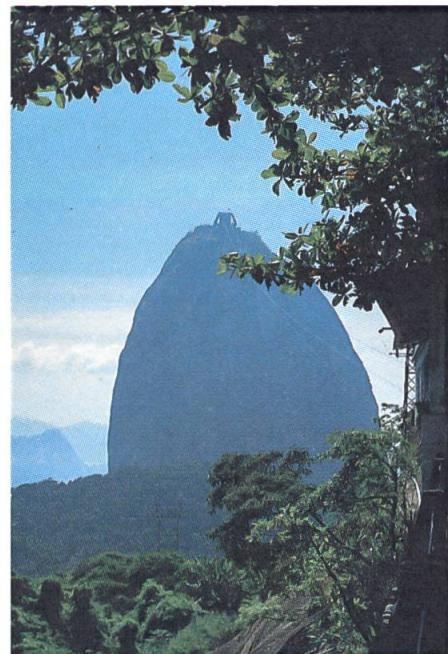
Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Etendue fascinante de la Pampa en Argentine.

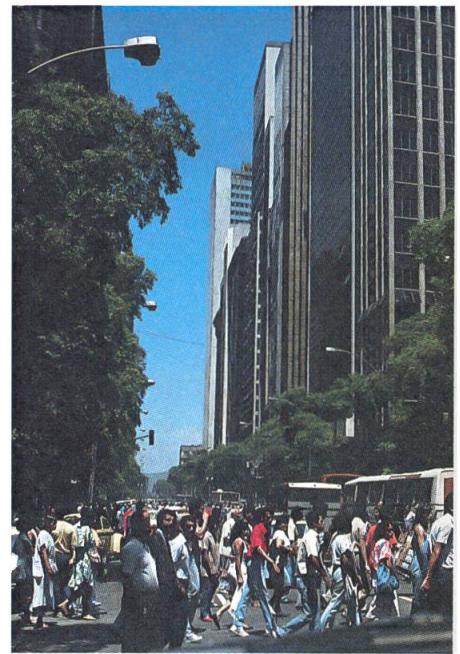
L'Argentine et le Brésil



Pour bon nombre de sections de l'ASETA il est déjà traditionnel d'offrir aux membres des voyages intéressants et bien organisés. En prévoyant des itinéraires aussi lointains que l'Amérique du Sud, il est indispensable de faire un voyage de reconnaissance à l'avance. Un petit groupe s'est donc constitué pour accompagner le bureau de voyage Imholz chargé de cette organisation. Par la

Pain de sucre – l'emblème de Rio de Janeiro.

Mélange des nations.



suite, nous aimerions transmettre quelques-unes des impressions inoubliables aux lecteurs de «Technique Agricole».

Un certain soir de l'hiver dernier, notre petit groupe de voyage se retrouve à l'aérodrome de Kloten. Après Genève, le vol direct d'environ 11 heures nous transporte à travers l'Atlantique à Rio de Janeiro. Nous suivons la nuit, il fait donc toujours sombre. Après l'escale à Rio et celle de San Paulo, nous atteignons notre but à Buenos Aires, la capitale de l'Argentine. Après le contrôle des passeports, nous posons pied pour la première fois sur sol sudaméricain.

Le voyage

Incroyable, mais ici, c'est l'été, des températures comme on les atteint chez nous en juillet/août au moment de la récolte des céréales. La traversée jusqu'à l'aérodrome de la ville, nous offre un premier aperçu de cette ville de 10 millions d'habitants. Vers le soir, nous continuons notre vol vers la ville de Paraná sur le fleuve du même nom à environ 1000 km à l'ouest de Buenos Aires. Pendant les deux journées consécutives, nous traversons cette distance en sens inverse dans un car très confortable. En route, nous visitons les stations de recherche et de formation pour l'agriculture, ainsi que de «petites» exploitations (dénommées Chacra) de 70 ha et des grands domaines (dénommés Estancia) s'étendant jusqu'à 2000 ha. Nous nous trouvons dans la Pampa, qui entoure la capitale d'une ceinture de 600 km. De retour à Buenos Aires, un tour de ville

guidé nous offre une impression de cette ville immense. Etant donné que c'est samedi, le calme y règne.

Notre vol nous conduit dimanche matin à Trelew en direction du sud. Avec le car, nous atteignons le point de notre voyage le plus au midi, Punta Tombo, sur la presqu'île Valdés. Cette région est environ aussi éloignée de l'Équateur dans le sud que la Suisse l'est dans le nord. Les températures sont donc semblables alors que la quantité de précipitations n'atteint que 300 mm par année, faute de montagnes. Contrairement à la Pampa, la végétation est ici très rare. Une aventure incomparable nous attend ici. Sur la plage, un troupeau d'éléphants de mer s'étire au soleil et à un autre endroit une colonie entière de phoques. Une autre plage de l'Atlantique sud nous offre le spectacle de 2 millions de pingouins Magellan. Les animaux s'y trouvent en toute liberté et semblent apprivoisés et ne peuvent être chassés par les touristes.

Dans cette région également, nous visitons à nouveau une station de recherche et plusieurs exploitations. L'Argentine s'étend encore bien plus loin vers le sud. Mais là, il y fait plus froid et nous ne venons pas pour admirer les glaciers, la neige et les montagnes que nous trouvons aussi chez nous. C'est la raison pour laquelle nous continuons notre route vers Posadas dans le Nord et pour des régions plus chaudes.

Posadas se situe dans la région de Misiones à la frontière du Paraguay et du Brésil. Le climat y est subtropical, agréablement chaud et relativement humide et

la végétation y est d'un richesse insoupçonnée. Nous avons la possibilité de visiter une grande exploitation où on cultive, séche et transforme le thé (Mate et thé noir). Dans cette région, nous avons aussi la possibilité de nous entretenir avec des immigrants Suisses.

Le voyage nous conduit vers un autre point fort en direction de la frontière du Brésil, les chutes d'Iguassu, formées par le fleuve Paraná qui se jette au-delà d'une paroi de rochers large de 2500 dans le lit du fleuve. Le plus grand barrage du monde, Itaipu, se trouve également dans cette région.

Après la douane, nous nous envolons au-dessus de San Paulo en direction de Rio de Janeiro. La joie de vivre de cette ville pleine de tempérament nous impressionne. Nous passons un moment inoubliable sur le «Pain de sucre», l'élévation la plus célèbre de Rio.

Le temps file. Le vol de retour en direction de la Suisse est réservé. Et nous quittons l'été brésilien lundi soir pour retrouver l'hiver suisse.

Le pays et sa population

L'Argentine est le deuxième état de par sa taille de l'Amérique du Sud et s'étend sur 4000 km depuis le tropique du Capricorne jusqu'à la Terre de Feux et des Andes jusqu'à l'Atlantique. Le climat comprend la zone subtropicale du nord jusqu'au climat tempéré et frais dans le sud. Les 90% de la population sont blancs, de descendance espagnole et italienne. On y parle l'espagnol. L'Argentine compte environ 30 millions d'habitants,

dont 10 millions vivent à Buenos Aires. La vie culturelle et scientifique se concentre uniquement dans la capitale.

Le Brésil est le quatrième pays de la terre et le pays le plus grand de l'Amérique du Sud et s'étend sur la partie est du continent. La distance la plus longue atteint 4400 km, en largeur 4300 km. Le Brésil s'étend presque entre l'Équateur et le tropique du Capricorne. Cette énorme étendue comprend des paysages très divers. Les températures y sont toujours tropicales. Les plaines révèlent des forêts vertes. Le Brésil a une population d'environ 80 millions, dont 11 millions vivent à Rio. Depuis 1960, Brasilia est la capitale, ville nouvellement conçue et construite sur le Haut-plateau de l'état de Goiás, à 940 km au nord-ouest de Rio. La langue du pays est le portugais, mais parlée à un rythme brésilien.

L'agriculture

L'INTA est un institut national pour la recherche et le conseil en agriculture argentine. 40 sta-

Quelques délais de semence et de récolte dans la Pampa:

Culture	Date de semence	Date de récolte
Lin	mai/juin	novembre
Blé	juillet	nov./déc.
Tournesol	août	janv./fév.
Maïs	septembre	fév./mars
Sorgho	octobre	mars
Soja	novembre	avril/mai

tions de recherche et environ 200 bureaux de conseils avec env. 2500 conseillers agricoles sont répartis dans toutes les provinces du pays. La vulgarisation des résultats de recherche se fait à travers des publications, la radio et la TV. La consultation est en général gratuite pour les agriculteurs. La formation comprend en général 7 ans d'école primaire, 3 années d'école secondaire et 3 années d'école d'agriculture (souvent de la formation par blocs).

Les coopératives sont très répandues en Argentine. L'érosion du sol crée de grands problèmes. La production agricole se fait surtout dans la Pampa. Dans les autres régions, on cultive selon les conditions climatiques soit extensivement soit très extensivement. Les tailles des ex-

ploitations varient entre 50 ha et 200'000 ha. Dans le sud, on a besoin de jusqu'à 3 hectares pour une tête de bétail.

Le soja, les pois et le blé permettent même 2 récoltes dans la Pampa. En général, le sol de la Pampa est très fertile. Etant donné que les engrains sont très chers, on ne fait que commencer à les utiliser (azote et, en partie, le phosphate). L'Italie construit en Argentine la première fabrique d'engrais. (La discussion qui suit démontre que nos conseils quant à la surfumure tombent dans de sourdes oreilles, ce pays veut également faire ses propres expériences!)

Un grand nombre de grands propriétaires terriens habitent à Buenos Aires et exercent souvent encore un autre métier ou



L'Argentine ne connaît que peu de précipitations. Une remise «à l'air» est donc tout à fait plausible.



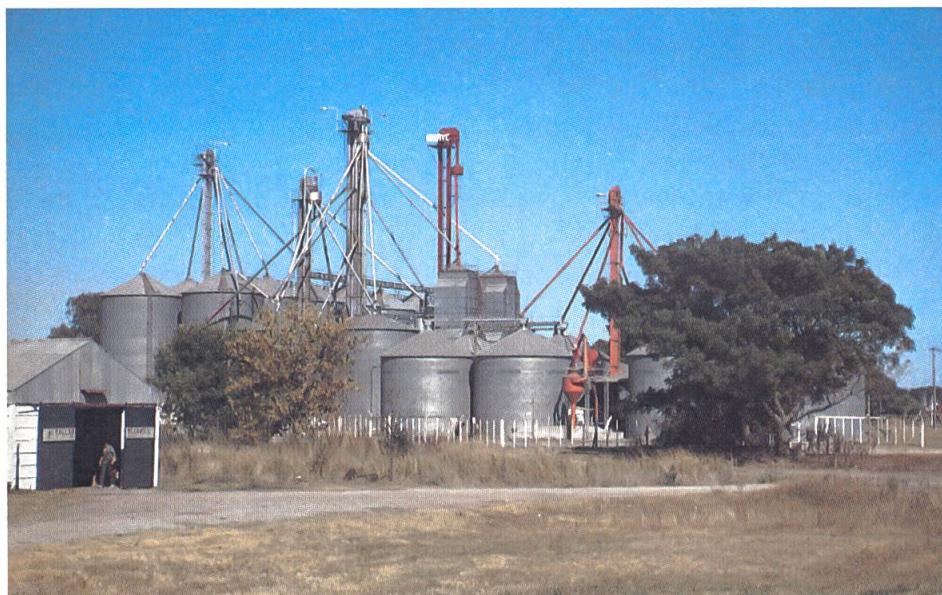
Mécanisation des plus simples... les pommes de terre arrachées sont ramassées à la main.



font des affaires. Ils ont engagé des agronomes en tant que manager à la tête de leur exploitation qui participent souvent au bénéfice accumulé. On y trouve également des fermiers et des entrepreneurs et également des salariés en tant qu'ouvriers agricoles.

Production agraire

Les produits agraires argentins les plus importants sont: la viande de bœuf, les céréales, le maïs, le soja et le lait. Pourtant



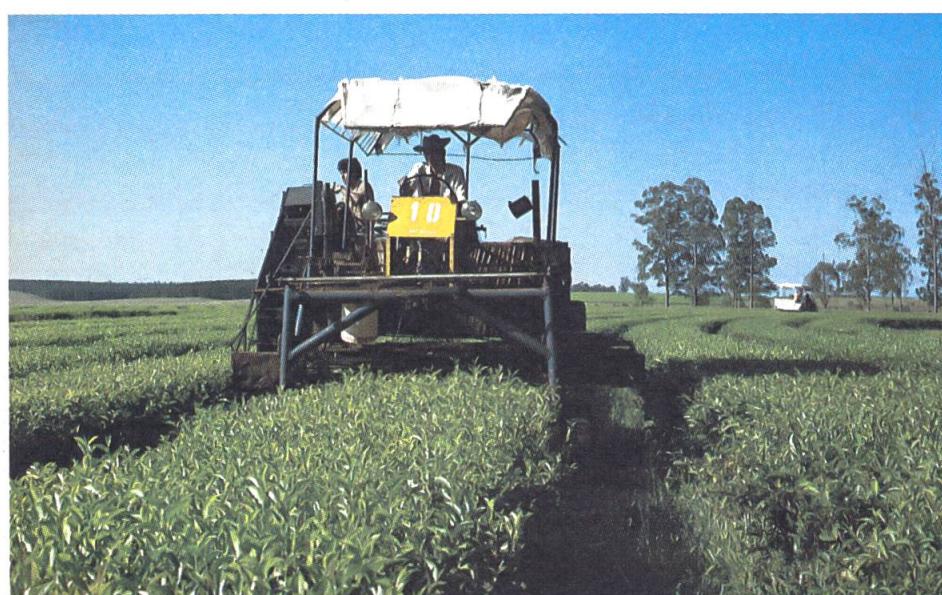
1: Bétail d'élevage sur une Estancia.

2: A côté de l'exportation de viande de bœuf, l'Argentine, sur le marché mondial, est un pays exportateur important de céréales.

3: Récolte du thé dans la région de Posadas près de la frontière du Paraguay et du Brésil. Le climat subtropical est relativement humide, mais agréable.

Photos: M. Blunschi et W. Bühler

Le sorgho moins connu chez nous.





Masses d'eau tonnantes qui se déversent dans les chutes d'Iguassu.

les revenus sont plus bas d'un quart à la moitié par rapport à la Suisse. Le prix des céréales se situe en ce moment à env. 10 dollars américains.

Production de bétail bovin

La production annuelle des vaches laitières est en moyenne

plus basse qu'en Suisse. Les fluctuations d'une exploitation à une autre sont cependant énormes. L'élevage des bovins se pratique en tant qu'élevage typi-

Les colonies de Pingouins et . . .



. . . de phoques offrent un spectacle naturel insolite.



Au revoir en Amérique du Sud

Les sections Argovie, Deux-Bâles, St-Gall, Soleure, Thurgovie, Zoug et Zurich ont intégré ce voyage en Amérique du Sud dans leur programme d'activité. Leurs membres recevront encore un prospectus séparé. Il va néanmoins de soi que tous les membres ASETA et les agriculteurs de toutes les sections sont les bienvenus à ce joindre à ce voyage. Le programme agricole n'est pas trop encombré (le compte-rendu ci-dessus et les images en témoignent), de sorte que les dames y trouveront également leur compte. En ce qui concerne les dates des voyages, les frais (toutes visites et repas compris), adressez-vous au gérant des sections sus-mentionnées ou au bureau de voyage Imholz (Mlle C. Flury).

Dates des voyages

1er voyage: 6-19 novembre 1988
2e voyage: 13-26 novembre 1988
3e voyage: 29 janv.-11 fév. 1989
4e voyage: 5 fév.-18 fév. 1989
5e voyage: 12 fév.-25 fév. 1989

que sur pâturage. On ne connaît pas les étables, le bétail est dehors toute l'année.

Le prix du lait se situe actuellement à 10 centimes environ, le prix de vente en ville atteint env. 45 cts. Le prix du lait se fixe sur la teneur en graisse. Pour le bétail d'abattage, on paye env. 65 centimes par kilogramme de poids vivant.

Il existe différentes fabriques de machines agricoles indigènes qui construisent surtout sous licence, p.ex. John Deere, Fiat, Deutz, MF, Ford. La marque argentine Zanella existe également. Sur les grandes exploitations, il est d'usage que les entrepreneurs agricoles exécutent tous les travaux en partant du semis en passant par l'entretien jusqu'à la récolte. Le revenu atteint environ 10% de la récolte, avec le résultat que les entrepreneurs agricoles sont tout à fait intéressés à un travail bien exécuté.

Moritz Blunschi
gérant de la section Argovie

Technique Agricole

Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)

Werner Bühler, Directeur

Rédaction:

Ueli Zweifel

Service de traduction:

Christiane de Senarclens

Adresse:

Case postale 53, 5223 Riniken,
Tél. 056 - 41 20 22

Régie des annonces:

Eduard Egloff SA,
1, rue Loreto, 6301 Zoug,
Tél. 042 - 21 33 63/62

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne

Reproduction autorisée
mentionnant la source et
justificatif

Paraît 15 fois par an

Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 36.- par an
Gratuit pour les membres ASETA
Prix individuel pour l'étranger

Le numéro 11/88 paraîtra

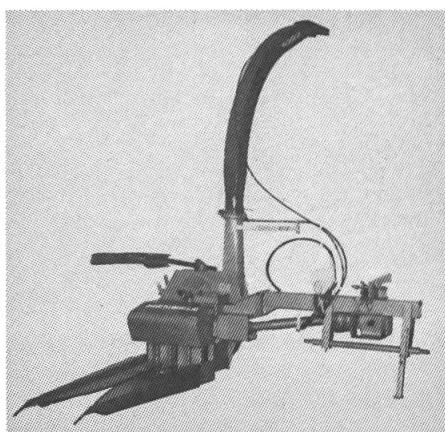
le 16 sept. 1988

Dernier jour pour les ordres

d'insertion: 22 août 1988

La revue des produits

Hacheur à maïs Mengele MB-300



Le nouveau bec à maïs MB-300 de la maison Mengele n'offre pas seulement une qualité de travail impeccable mais aussi une machine simple et robuste, nécessitant très peu d'entretien.

L'entraînement unique des transmissions par des arbres à cardan, sans chaînes, sans courroies, réduit l'entretien au minimum. Le disque-hacheur, muni de 12 couteaux, assure une coupe exacte de 5 ou 7,5 mm, selon réglage. La chambre de coupe rabattable et ouvrable offre un accès très facile. 3 rouleaux fixes et un 4ème sous

pression par ressort garantissent un aménagement sûr et régulier.

L'ensemble du système d'alimentation et des disques de fauchage agressifs est entraîné par un boîtier avec des pignons trempés et protégés par des goupilles de cisaillement bien accessibles. Pour casser les grains mûrs il y a 2 plaques à friction facilement réversibles. L'affûteuse simple, le hacheur réglable en un tour de main et la télécommande pratique de la goulotte par câbles, sont la preuve du confort de cette machine. Les tôles torpèdes amovibles facilitent le remisage de la machine. **SA, Rohrer-Marti**